

# *Parvum*

ENGLISH

DEUTSCH

NEDERLANDS

FRANÇAIS

POLSKI



## Rollator **SUPERLIGHT**

TABLE OF CONTENTS

Parts overview .....3

Indication.....4

Contraindication .....4

Safety instructions .....4

Height adjustment .....4

Braking and parking .....4

Adjusting the brake .....4

Sitting.....5

Folding .....5

Unfolding .....5

Cleaning and maintenance .....5

Assembly .....5

INHOUDSOPGAVE

Onderdelenoverzicht .....3

Indicatie .....8

Contra-indicatie.....8

Veiligheidsinstructies .....8

Hoogteverstelling .....8

Remmen en parkeren .....8

Rem afstellen .....8

Zitten.....9

Opvouwen .....9

Uitvouwen .....9

Reiniging en onderhoud.....9

Montage .....9

INHALTSVERZEICHNIS

Teileübersicht .....3

Indikation.....6

Kontraindikation.....6

Sicherheitshinweise .....6

Höhenverstellung .....6

Bremsen und Parken .....6

Einstellung der Bremse .....6

Sitzen .....7

Zusammenklappen .....7

Aufklappen .....7

Reinigung und Wartung .....7

Montage .....7

TABLE DES MATIÈRES

Vue d'ensemble des pièces.....3

Indication.....10

Contre-indication.....10

Consignes de sécurité .....10

Réglage de la hauteur .....10

Freinage et stationnement .....10

Réglage du frein .....10

S'asseoir .....11

Pliage .....11

Déplier .....11

Nettoyage et entretien.....11

Montage .....11

SPIS TREŚCI

Części .....3

Wskazania .....12

Przeciwwskazania .....12

Instrukcje bezpieczeństwa.....12

Regulacja wysokości.....12

Hamowanie i parkowanie.....12

Regulacja hamulca.....12

Siedzenie.....13

Składanie.....13

Rozkładanie.....13

Czyszczenie i konserwacja .....13

Montaż .....13

Parts overview/ Onderdelenoverzicht/ Teileübersicht/ Vue d'ensemble des pièces / Części



- (1) Handles (Grips) / Handvatten / Griffe / Poignées / Uchwyty
- (2) Brake levers / Remhendels / Bremshebel / Leviers de frein / Dźwignie hamulca
- (3) Backrest / Rugsteun / Rückenlehne / Dossier/ Oparcie
- (4) Seat surface (Seating area) / Zitvlak / Sitzfläche / Assise / Siedzisko

- (5) Bag / Tas / Tasche / Sac / Torba
- (6) Brakes / Remmen / Bremsen / Freins / Hamulce
- (7) Rear wheels / Achterwielen / Hinterräder / Roues arrière / Tylne koła
- (8) Front wheels / Voorwielen / Vorderräder / Roues avant / Przednie koła

Indication

This rollator is intended for use both indoors and outdoors to support people with limited mobility or improve their mobility. The purpose of this rollator is to assist the user’s mobility when moving around, for example by making it easier to walk further or to move around more easily.

Warning:

Users with limited hand and/or arm function may require special adjustment or modification of the handles or supports. Consult your healthcare professional. Rollators may not be suitable for users with balance disorders. This should be assessed individually by your healthcare professional.

The rollator is intended for use in normal, everyday activities only.

Contraindication:

The use of the rollator is not recommended for persons who are unable to sit or who have perception and/or balance disorders.

Preface

We are delighted that you have chosen this product from Parvum.

We recommend that you read these instructions carefully before using the product for the first time. These instructions contain essential safety instructions and useful advice on the correct use and maintenance of the product. If you have any questions or require additional information, please contact the store where you purchased this product.

Safety instructions

- Use the rollator exclusively as a walking aid.
- Ensure that the rollator is only used on flat, solid surfaces.
- The rollator is not intended to be used as a seat in (moving) vehicles such as buses or trains.
- Take into account the maximum permissible weight of the user. This information can be found in the technical specifications in this user manual or on the product sticker.
- Only use the rollator’s bag to transport objects and do not overload it. The maximum load can be found in the technical specifications in this user manual or on the product sticker.
- It is strictly forbidden to use the rollator on escalators and similar moving surfaces.
- Do not hang bags on the rollator, as this significantly increases the risk of tipping.
- When using the rollator on sloping roads, always use the walking brake by squeezing the brake lever.
- When sitting on the rollator, it is important to first set the brakes to the parking position so that the rollator does not roll away, causing you to fall.
- Do not lean too heavily on the handles, as this significantly increases the risk of the rollator tipping backwards.
- Be careful when unfolding or folding the rollator to prevent clothing or body parts from getting caught.
- Protect your rollator from prolonged exposure to sunlight, as certain parts may become hot and cause skin injuries when touched.
- Before each use, ensure that your rollator is in good condition and that all adjustable parts are securely fastened. Also check that the brakes are functioning properly.

- Regularly check the screws on the rollator and tighten them if necessary.
- The effectiveness of the brakes may decrease over time due to wear and tear on the wheels. Therefore, regularly check both the functioning of the brakes and the condition of the tires.
- The rollator must not be lifted by the seat, removable parts or brake cables.
- Any serious incident related to the use of the product should be reported to the manufacturer and to the competent authorities of the Member State where the user of this product is located.
- Always sit with your back to the front wheels when using the seat.

Height adjustment

Adjust the handles to wrist height. Have the user stand behind the rollator, upright with their arms relaxed at their sides. Then adjust the height of the handles so that they are at wrist height. Depending on the user, a higher or lower setting may be more comfortable. Consult your healthcare provider for the optimal setting.

Braking and parking

To brake while walking with the rollator, squeeze both brake levers upwards. Make sure you brake slowly and evenly with both brake levers at the same time.

To park or secure the rollator, press the brake levers down until you hear a click, which indicates that the parking brake has been activated. To release the parking brake, squeeze both brake levers until they are in the middle position and thus unlocked.

**Please note:** the effectiveness of the brakes may decrease over time due to wear and tear on the wheels. Therefore, regularly check both the functioning of the brakes and the condition of the tires.

Adjusting the brake

If the brake on the rollator is too weak or too powerful, you can adjust it by loosening or tightening the adjustment screw on the brake pad. If you are unable to do this yourself, please contact the shop where you purchased the rollator.

A local bicycle repair shop can often also assist with adjusting the brake.

The brake is correctly adjusted when the rollator brakes effectively without making any dragging noises when walking and braking with the rollator.

Sitting

Place the rollator on a flat, firm surface. Engage the parking brake by pushing the brake levers down. Important: Never sit on the seat if the brakes are not in the parking position. Make sure the rollator is stable and cannot slip away. When sitting down, sit upright and do not lean back. Always sit with your back facing the front wheels.

Folding

To fold the rollator, pull the cord on the seat. This unlocks the folding mechanism. You can now push the handles toward each other. The rollator is now folded.



Unfolding

Push the handles toward each other and push the seat down until you hear a click.

Cleaning and maintenance

Clean this product by hand every 3 months. Use a damp cloth for this.

Avoid using aggressive cleaning agents such as chlorine and vinegar for cleaning and disinfection.

Do not use abrasive cleaning agents.

Check the screws on the product every month and tighten them if necessary.

The product should not be exposed to temperatures above 60°C for more than one minute.

Check the condition of the tires every month. The tires are puncture-proof and do not require checking of tyre pressure or inflation. However, it is important to check them for cracks or other damage. In case of cracks/damage, contact the shop where you purchased this product.

It is advisable to have your rollator serviced at least once a year. Ask the shop where you purchased this product about the options.

In case of defects, please contact the shop where you purchased this product.

Assembly

The rollator is delivered fully assembled in the box, after which you can make it ready for use in a few simple steps. No tools are required. Instructions are provided below. A video tutorial is also available; please consult the shop where you purchased the rollator.

Remove the rollator from the box.

Slide the front forks into the frame, as shown in image 1. Make sure you attach the correct front fork on each side. You can tell which is which by the stickers on the front forks and the frame.



Image 1.



Attach the rear wheels by pushing the rear wheel tube into the frame at an angle and gradually pushing the tube into the frame. You will feel some resistance from the brake cable.



Image 2.



Install the back strap by attaching the plastic connectors to the handles.



Image 3.



You attach the cane holder by pushing the clamps firmly over the frame.



### Indikation

Dieser Rollator ist für den Innen- und Außenbereich vorgesehen, um Menschen mit eingeschränkter Mobilität zu unterstützen oder ihre Mobilität zu verbessern. Der Zweck dieses Rollators ist es, die Mobilität des Benutzers zu unterstützen, beispielsweise indem er das Gehen erleichtert oder die Fortbewegung verbessert.

### Warnung:

Benutzer mit eingeschränkter Hand- und/oder Armfunktion benötigen möglicherweise eine spezielle Einstellung oder Anpassung der Griffe oder Stützen. Wenden Sie sich an Ihren Arzt.

Für Benutzer mit Gleichgewichtsstörungen sind Rollatoren möglicherweise ungeeignet. Dies muss individuell von Ihrem Arzt geprüft und beurteilt werden. Der Rollator ist ausschließlich für den Gebrauch bei normalen, alltäglichen Aktivitäten vorgesehen.

### Kontraindikation:

Die Verwendung des Rollators wird für Personen mit einer Sitzunfähigkeit oder Wahrnehmungs- und/oder Gleichgewichtsstörungen nicht empfohlen.

### Sicherheitshinweise

- Verwenden Sie den Rollator ausschließlich als Gehhilfe.
- Stellen Sie sicher, dass der Rollator nur auf ebenem, festem Untergrund verwendet wird.
- Der Rollator ist nicht dafür vorgesehen, als Sitzgelegenheit in (fahrenden) Fahrzeugen wie Bussen oder Zügen verwendet zu werden.
- Beachten Sie das maximal zulässige Gewicht des Benutzers. Diese Informationen finden Sie in den technischen Daten in dieser Gebrauchsanweisung

### Vorwort

Wir freuen uns, dass Sie sich für dieses Produkt von Parvum entschieden haben.

Wir empfehlen Ihnen, diese Gebrauchsanweisung vor dem ersten Gebrauch sorgfältig durchzulesen. Diese Gebrauchsanweisung enthält wichtige Sicherheitshinweise und nützliche Tipps für die ordnungsgemäße Verwendung und Wartung des Produkts. Bei Fragen oder für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an das Geschäft, in dem Sie dieses Produkt gekauft haben.

oder auf dem Produktetikett.

- Verwenden Sie den Korb des Rollators nur zum Transport von Gegenständen und überladen Sie ihn nicht. Die maximale Belastung finden Sie in den technischen Daten in dieser Gebrauchsanweisung oder auf dem Produktetikett.
- Es ist strengstens verboten, den Rollator auf Rolltreppen und ähnlichen beweglichen Flächen zu benutzen.
- Hängen Sie keine Taschen an den Rollator, da dies die Kippgefahr erheblich erhöht.
- Verwenden Sie bei der Benutzung auf abschüssigen Wegen immer die Laufbremse, indem Sie den Bremshebel drücken.
- Wenn Sie sich auf den Rollator setzen, ist es wichtig, dass Sie zuerst die Bremsen in die Parkposition bringen, damit der Rollator nicht wegerollt und Sie stürzen.
- Lehnen Sie sich nicht zu stark auf die Griffe, da dies die Gefahr eines Rückwärtsskipps des Rollators erheblich erhöht.
- Seien Sie beim Auf- und Zusammenklappen des Rollators vorsichtig, um ein Einklemmen von Kleidung oder Körperteilen zu vermeiden.
- Schützen Sie Ihren Rollator vor längerer Sonneneinstrahlung, da bestimmte Teile heiß werden und bei Berührung Hautverletzungen verursachen können.
- Vergewissern Sie sich vor jedem Gebrauch, dass Ihr Rollator in gutem Zustand ist und alle verstellbaren Teile fest sitzen. Überprüfen Sie auch, ob die Bremsen ordnungsgemäß funktionieren.
- Überprüfen Sie regelmäßig die Schrauben des Rollators und ziehen Sie sie gegebenenfalls fest an.
- Die Wirksamkeit der Bremsen

kann mit der Zeit aufgrund von Verschleiß der Räder nachlassen. Überprüfen Sie daher regelmäßig sowohl die Funktion der Bremsen als auch den Zustand der Reifen.

- Der Rollator darf nicht am Sitz, an abnehmbaren Teilen oder an den Bremszügen angehoben werden.
- Jeder schwerwiegende Vorfall im Zusammenhang mit der Verwendung des Produkts muss dem Hersteller und den zuständigen Behörden des Mitgliedstaats, in dem der Benutzer dieses Produkts ansässig ist, gemeldet werden.
- Setzen Sie sich immer mit dem Rücken zu den Vorderrädern, wenn Sie den Sitzbereich benutzen.

### Höhenverstellung

Stellen Sie die Griffe auf Handgelenkshöhe ein. Lassen Sie den Benutzer hinter dem Rollator stehen, aufrecht mit entspannten Armen an den Hüften. Passen Sie dann die Höhe der Griffe so an, dass sie sich auf Handgelenkshöhe befinden. Je nach Benutzer kann eine höhere oder niedrigere Einstellung bequemer sein. Wenden Sie sich für die optimale Einstellung gegebenenfalls an Ihren Pflegedienst.

### Bremsen und Parken

Wenn Sie während des Gehens mit dem Rollator bremsen möchten, drücken Sie beide Bremshebel nach oben. Achten Sie darauf, langsam und gleichmäßig mit beiden Bremshebeln gleichzeitig zu bremsen.

Um den Rollator zu parken oder zu sichern, drücken Sie die Bremshebel nach unten, bis Sie ein Klicken hören, das anzeigt, dass die Feststellbremse aktiviert ist. Um die Feststellbremse zu lösen, drücken Sie beide Bremshebel, bis sie sich in der

mittleren Position befinden und somit entriegelt sind.

Bitte beachten Sie: Die Wirksamkeit der Bremsen kann mit der Zeit aufgrund von Verschleiß der Räder nachlassen. Überprüfen Sie daher regelmäßig sowohl die Funktion der Bremsen als auch den Zustand der Reifen.

### Einstellung der Bremse

Wenn die Bremse des Rollators zu schwach oder zu stark reagiert, können Sie dies durch Lösen oder Festziehen der Einstellschraube am Bremsblock anpassen. Ist Ihnen dies nicht selbst möglich? Wenden Sie sich dann an das Geschäft, in dem Sie den Rollator gekauft haben. Gegebenenfalls kann auch ein örtlicher Fahrradhändler bei der Einstellung der Bremse behilflich sein.

### Sitzen

Stellen Sie den Rollator auf einen ebenen und festen Untergrund. Aktivieren Sie die Feststellbremse, indem Sie die Bremshebel nach unten drücken. Achtung: Setzen Sie sich niemals auf den Sitz, wenn die Bremsen nicht arretiert sind. Achten Sie darauf, dass der Rollator stabil steht und nicht wegrutschen kann. Wenn Sie sich hinsetzen, bleiben Sie aufrecht sitzen und lehnen Sie sich nicht nach hinten. Setzen Sie sich immer mit dem Rücken zu den Vorderrädern.

### Zusammenklappen

Um den Rollator zusammenzuklappen, ziehen Sie an der Schnur am Sitz. Dadurch wird der Klappmechanismus entriegelt. Sie können nun die Griffe zueinander schieben. Der Rollator ist zusammengeklappt.



### Aufklappen

Schieben Sie die Griffe zueinander und drücken Sie den Sitz nach unten, bis Sie ein Klicken hören.

### Reinigung und Wartung

Reinigen Sie dieses Produkt vierteljährlich von Hand. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch.

Vermeiden Sie bei der Reinigung und Desinfektion aggressive Reinigungsmittel wie Chlor und Essig.

Verwenden Sie keine Scheuermittel.

Überprüfen Sie die Schrauben des Produkts monatlich und ziehen Sie sie gegebenenfalls fest.

Das rodukt darf nicht länger als eine Minute Temperaturen über 60 °C ausgesetzt werden.

Überprüfen Sie jeden Monat den Zustand der Reifen. Die

Reifen sind pannensicher und müssen nicht auf Reifendruck oder Luftdruck überprüft werden. Es ist jedoch wichtig, sie auf Risse oder andere Beschädigungen zu überprüfen. Bei Rissen/ Beschädigungen wenden Sie sich bitte an das Geschäft, in dem Sie dieses Produkt gekauft haben.

Es wird empfohlen, Ihren Rollator mindestens einmal pro Jahr warten zu lassen. Erkundigen Sie sich im Geschäft, in dem Sie dieses Produkt gekauft haben, nach den Möglichkeiten.

Bei Defekten wenden Sie sich bitte an das Geschäft, in dem Sie dieses Produkt gekauft haben.

### Montage

Der Rollator wird komplett verpackt geliefert. Mit wenigen Handgriffen können Sie ihn einsatzbereit machen. Dazu benötigen Sie kein Werkzeug. Nachstehend finden Sie eine Erklärung. Es gibt auch eine Videoanleitung. Wenden Sie sich dazu bitte an das Geschäft, in dem Sie den Rollator gekauft haben.

### Nehmen Sie den Rollator aus der Verpackung.

Schieben Sie die Vordergabeln in den Rahmen, wie in der Abbildung 1. Achten Sie dabei darauf, dass Sie die richtige Vordergabel auf jeder Seite befestigen. Dies erkennen Sie an den Aufklebern auf den Vordergabeln und dem Rahmen.

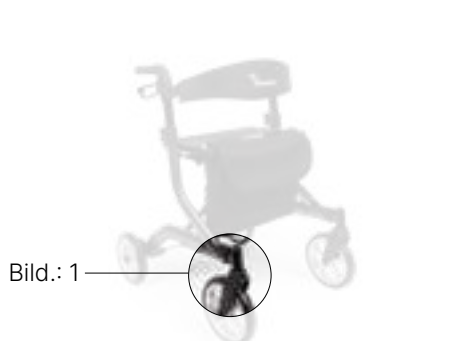


Bild 1.



Befestigen Sie die Hinterräder, indem Sie das Rohr des Hinterrads in einem Winkel gegen den Rahmen drücken und das Rohr langsam in den Rahmen schieben. Dabei spüren Sie einen gewissen Widerstand durch das Bremskabel.



Bild 2.



Den Rückengurt installieren Sie, indem Sie die Kunststoffverbindungsstücke an den Griffen befestigen.



Bild 3.



Den Stockhalter befestigen Sie, indem Sie die Klemmen mit Kraft über den Rahmen schieben.



### Indicatie

Deze rollator is bedoeld voor gebruik zowel binnen- als buiten, om mensen met beperkte mobiliteit te ondersteunen of hun mobiliteit te verbeteren. Het doel van deze rollator is om de mobiliteit van de gebruiker te helpen in het bewegen, bijvoorbeeld door het gemakkelijker te maken om verder te lopen of om zich beter te verplaatsen.

### Waarschuwing:

Gebruikers met beperkingen in de hand- en/of armfuncties hebben mogelijk een speciale afstelling of aanpassing van de grepen of steunen nodig. Raadpleeg uw zorgverlener. Voor gebruikers met evenwichtsstoornissen zijn rollators mogelijk ongeschikt. Dit dient individueel getest beoordeeld te worden door uw zorgverlener.

De rollator is uitsluitend bedoeld voor gebruik bij normale, dagelijkse activiteiten.

### Contra-indicatie:

Het gebruik van de rollator wordt afgeraden voor personen met het onvermogen om te zitten of waarnemings- en/of evenwichtsstoornissen.

## VOORWOORD

We zijn blij dat u voor dit product van Parvum heeft gekozen.

We raden u aan om voor het eerste gebruik deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door te nemen. Deze gebruiksaanwijzing bevat essentiële veiligheidsvoorschriften en nuttige adviezen voor correct gebruik en onderhoud van het product. Voor vragen of aanvullende informatie kunt u contact opnemen met de winkel waar u dit product heeft aangeschaft.

### Veiligheidsinstructies

- Gebruik de rollator uitsluitend als ondersteuning bij het lopen.
- Zorg er voor dat de rollator alleen gebruikt wordt op een vlakke, stevige ondergrond.
- Het is niet de bedoeling dat de rollator wordt gebruikt als zitplaats in (rijdende) voertuigen zoals een bus of een trein.
- Houd rekening met het maximaal toelaatbare gewicht van de gebruiker. Deze informatie kunt u vinden in de technische specificaties in deze gebruiksaanwijzing of op de productsticker.
- Gebruik de mand van de rollator alleen om voorwerpen te vervoeren en overbelast deze niet. De maximale belasting kunt u vinden in de technische specificaties in deze gebruiksaanwijzing of op de productsticker.
- Het is strikt verboden gebruik te maken van de rollator op roltrappen en soortgelijke bewegende oppervlakken.
- Hang geen tassen aan de rollator, dit verhoogt het risico op kantelen aanzienlijk.
- Bij gebruik op hellende wegen altijd de looprem gebruiken door de remhendel in te knijpen.
- Wanneer u gaat zitten op de rollator, is het van belang dat u de remmen eerst op de parkeerstand zet zodat de rollator niet wegrolt en u ten val komt.
- Leun niet te zwaar op de handvatten, dit verhoogt het risico op het naar achter kantelen van de rollator aanzienlijk.
- Wees voorzichtig bij het uitvouwen of samenvouwen van de rollator om beknelling van kleding of lichaamsdelen te voorkomen.
- Bescherm uw rollator tegen langdurige blootstelling aan zonlicht, omdat bepaalde onder- delen warm kunnen

worden en huidletsel kunnen veroorzaken bij aanraking.

- Zorg ervoor dat u vóór elk gebruik controleert of uw rollator in goede staat is en dat alle verstelbare onderdelen stevig vastzitten. Controleer ook of de remmen naar behoren functioneren.
- Voer regelmatig een controle uit op de schroeven van de rollator en draai ze indien nodig stevig aan.
- De effectiviteit van de remmen kan na verloop van tijd afnemen vanwege slijtage van de wielen. Controleer daarom regelmatig zowel de werking van de remmen als de staat van de banden.
- De rollator mag niet worden opgetild aan de zitting, afneembare onderdelen of de remkabels.
- Elk ernstig incident dat in verband staat met het gebruik van het product, dient gemeld te worden bij de fabrikant en bij de bevoegde autoriteiten van de lidstaat waar de gebruiker van dit product gevestigd is.
- Ga altijd met uw rug naar de voorwielen toe zitten wanneer het zitgedeelte wordt gebruikt.

### Hoogteverstelling

Stel de handvatten in op polshoogte. Laat de gebruiker achter de rollator staan, rechtop met de armen ontspannen langs de heupen. Pas dan de hoogte van de handvatten aan, zodat deze op polshoogte zijn. Afhankelijk van de gebruiker kan een standje hoger of lager comfortabeler zijn. Raadpleeg voor de optimale instelling eventueel uw zorgverlener.

### Remmen en parkeren

Wanneer u wilt remmen tijdens het lopen met de rollator, knijpt u in beide remhendels naar boven. Zorg dat u langzaam en gelijkmatig remt met de beide remhendels tegelijk.

Om de rollator te parkeren of vast te zetten, drukt u de remhendels omlaag tot u een klik hoort, wat aangeeft dat de parkeerrem is geactiveerd. Om de parkeer- rem los te maken, knijpt u in beide remhendels tot ze in de middelste stand staan en dus zijn ontgrendeld.

**Let op:** de effectiviteit van de remmen kan na verloop van tijd afnemen vanwege slijtage van de wielen. Controleer daarom regelmatig zowel de werking van de remmen als de staat van de banden.

### Rem afstellen

Als de rem van de rollator te zwak of te krachtig reageert, kunt u dit aanpassen door de stelschroef bij het remblok lossen of vaster te draaien. Lukt het niet om dit zelf te doen? Neem dan contact op met de winkel waar u de rollator heeft aangeschaft.

Eventueel kan een lokale fietsenmaker vaak ook assistentie bieden bij het afstellen van de rem.

De rem is correct afgesteld wanneer de rollator effectief remt zonder dat er slepende geluiden ontstaan tijdens het lopen en remmen met de rollator.

### Zitten

Zet de rollator op een vlakke en stevige ondergrond. Activeer de parkeerstand van de remmen door de remhendels naar beneden te duwen. Let op: neem nooit plaats op de zitting als de remmen niet op de parkeerstand staan. Zorg ervoor dat de rollator stabiel staat en niet kan wegglijden. Als u gaat zitten, blijf dan rechtop zitten en leun niet naar achter. Ga altijd met uw rug naar de voorwielen toe zitten.

### Opvouwen

Om de rollator op te vouwen, trekt u aan het koord op de zitting. Dit ontgrendelt het vouwmechanisme. U kunt de handvatten nu naar elkaar duwen. De rollator is opgevouwen.



### Montage

De rollator wordt compleet in de doos afgeleverd, waarna u met enkele simpele handelingen de rollator gebruiksklaar kunt maken. Hiervoor is geen gereedschap nodig. Hieronder volgt een uitleg. Er is ook een video-uitleg beschikbaar, raadpleeg hiervoor de winkel waar u de rollator gekocht heeft.

### Haal de rollator uit de doos.

Schuif de voorvorken in het frame, zoals op afbeelding 1. Let hierbij op dat u de juiste voorvork per kant bevestigt. Dit ziet u aan de stickers op de voorvorken en het frame.



Afbeelding 1.



### Uitvouwen

Duw de handvatten naar elkaar toe en duw de zitting naar beneden tot u een klik hoort.

### Reiniging en onderhoud

Reinig dit product elk kwartaal met de hand. Gebruik hierbij een vochtige doek.

Vermijd bij de reiniging en desinfectie het gebruik van agressieve reinigingsmiddelen zoals chloor en azijn.

Gebruik geen schuurmiddelen.

Controleer de schroeven van het product elke maand en draai ze indien nodig aan.

Het product mag niet langer dan een minuut worden blootgesteld aan temperaturen hoger dan 60°C.

Controleer elke maand de conditie van de banden. De banden zijn lekvrij en vereisen geen controle van de bandenspanning of het oppompen ervan. Wel is het belangrijk om ze te controleren op scheuren of andere beschadigingen. Neem bij scheuren/ beschadiging contact op met de winkel waar u dit product gekocht heeft.

Het is raadzaam om uw rollator minimaal 1 keer per jaar te laten onderhouden. Vraag bij de winkel waar u dit product heeft gekocht naar de mogelijkheden.

Bij defecten dient u contact op te nemen met de winkel waar u dit product hebt aangeschaft.

De rugband installeert u door de kunststof verbindingstukken aan de handgrepen te bevestigen.



Afbeelding 3.



De stokhouder bevestigt u door de klemmen met kracht over het frame te duwen.



### Indication

Ce déambulateur est destiné à être utilisé à l'intérieur comme à l'extérieur, afin d'aider les personnes à mobilité réduite ou d'améliorer leur mobilité. L'objectif de ce déambulateur est d'aider l'utilisateur à se déplacer, par exemple en lui permettant de marcher plus facilement sur de longues distances ou de se déplacer plus aisément.

### Avertissement :

Les utilisateurs dont les fonctions des mains et/ou des bras sont limitées peuvent avoir besoin d'un réglage ou d'une adaptation spéciale des poignées ou des supports. Consultez votre professionnel de santé.

Les déambulateurs peuvent ne pas convenir aux utilisateurs souffrant de troubles de l'équilibre. Cela doit être évalué individuellement par votre professionnel de santé.

Le déambulateur est exclusivement destiné à être utilisé dans le cadre d'activités quotidiennes normales.

### Contre-indication :

L'utilisation du déambulateur est déconseillée aux personnes incapables de s'asseoir ou souffrant de troubles de la perception et/ou de l'équilibre. Consignes de sécurité

### Consignes de sécurité

- Utilisez le déambulateur uniquement comme aide à la marche.
- Veillez à ce que le déambulateur soit utilisé uniquement sur une surface plane et stable.
- Le déambulateur n'est pas destiné à être utilisé comme siège dans des véhicules (en mouvement) tels qu'un bus ou un train.

### Avant-propos

Nous sommes heureux que vous ayez choisi ce produit de Parvum.

Nous vous recommandons de lire attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation. Ce mode d'emploi contient des consignes de sécurité essentielles et des conseils utiles pour une utilisation et un entretien corrects du produit. Pour toute question ou information complémentaire, veuillez contacter le magasin où vous avez acheté ce produit.

- Tenez compte du poids maximal autorisé de l'utilisateur. Vous trouverez ces informations dans les spécifications techniques de ce mode d'emploi ou sur l'autocollant du produit.
- Utilisez le panier du déambulateur uniquement pour transporter des objets et ne le surchargez pas. La charge maximale est indiquée dans les spécifications techniques de ce mode d'emploi ou sur l'autocollant du produit.
- Il est strictement interdit d'utiliser le déambulateur sur les escaliers roulants et autres surfaces mobiles similaires.
- Ne suspendez pas de sacs au déambulateur, cela augmente considérablement le risque de basculement.
- Lorsque vous l'utilisez sur des routes en pente, utilisez toujours le frein de marche en serrant le levier de frein.
- Lorsque vous vous asseyez sur le déambulateur, il est important de d'abord mettre les freins en position de stationnement afin que le déambulateur ne roule pas et que vous ne tombiez pas.
- Ne vous appuyez pas trop fortement sur les poignées, cela augmente considérablement le risque de basculement vers l'arrière du déambulateur.
- Soyez prudent lorsque vous dépliez ou repliez le déambulateur afin d'éviter tout coïncement de vêtements ou de parties du corps.
- Protégez votre déambulateur contre une exposition prolongée au soleil, car certaines pièces peuvent chauffer et causer des blessures cutanées au toucher.

- Avant chaque utilisation, assurez-vous que votre déambulateur est en bon état et que toutes les pièces réglables sont bien fixées. Vérifiez également que les freins fonctionnent correctement.
- Vérifiez régulièrement les vis du déambulateur et serrez-les si nécessaire.
- L'efficacité des freins peut diminuer avec le temps en raison de l'usure des roues. Vérifiez donc régulièrement le fonctionnement des freins et l'état des pneus.
- Le déambulateur ne doit pas être soulevé par le siège, les pièces amovibles ou les câbles de frein.
- Tout incident grave lié à l'utilisation du produit doit être signalé au fabricant et aux autorités compétentes de l'État membre dans lequel l'utilisateur de ce produit est établi.
- Asseyez-vous toujours dos aux roues avant lorsque vous utilisez le siège.

### Réglage de la hauteur

Réglez les poignées à hauteur des poignets. Demandez à l'utilisateur de se tenir derrière le déambulateur, le dos droit et les bras détendus le long des hanches. Réglez ensuite la hauteur des poignées afin qu'elles soient à hauteur des poignets. Selon l'utilisateur, une position plus haute ou plus basse peut être plus confortable. Pour un réglage optimal, consultez éventuellement votre prestataire de soins.

### Freinage et stationnement

Pour freiner pendant que vous marchez avec le déambulateur, serrez les deux leviers de frein vers le haut. Veillez à freiner lentement et régulièrement avec les deux leviers de frein en même temps.

Pour garer ou immobiliser le déambulateur, appuyez sur les leviers de frein jusqu'à ce que vous entendiez un clic, indiquant que le frein de stationnement est activé. Pour desserrer le frein de stationnement, serrez les deux leviers de frein jusqu'à ce qu'ils soient en position centrale et donc déverrouillés.

**Attention :** l'efficacité des freins peut diminuer avec le temps en raison de l'usure des roues. Vérifiez donc régulièrement le fonctionnement des freins et l'état des pneus.

### Réglage du frein

Si le frein du déambulateur est trop faible ou trop puissant, vous pouvez l'ajuster en desserrant ou en serrant la vis de réglage située près du patin de frein. Vous n'y parvenez pas ? Contactez alors le magasin où vous avez acheté le déambulateur.

Un réparateur de vélos local peut également vous aider à régler le frein.

Le frein est correctement réglé lorsque le déambulateur freine efficacement sans produire de bruits de frottement pendant la marche et le freinage.

### S'asseoir

Placez le déambulateur sur une surface plane et stable. Activez le frein de stationnement en appuyant sur les leviers de frein vers le bas. Attention : ne vous asseyez jamais sur le siège si les freins ne sont pas en position de stationnement. Assurez-vous que le déambulateur est stable et qu'il ne risque pas de glisser. Lorsque vous vous asseyez, restez droit et ne vous penchez pas en arrière. Asseyez-vous toujours dos aux roues avant.

### Pliage

Pour plier le déambulateur, tirez sur la cordelette située sur le siège. Cela déverrouille le mécanisme de pliage. Vous pouvez alors rapprocher les poignées l'une de l'autre. Le déambulateur est plié.



### Déplier

Dépliage  
Rapprochez les poignées l'une de l'autre et abaissez le siège jusqu'à ce que vous entendiez un clic.

### Nettoyage et entretien

Nettoyez ce produit à la main tous les trimestres. Utilisez pour cela un chiffon humide. Évitez d'utiliser des produits nettoyants agressifs tels que le chlore et le vinaigre pour le nettoyage et la désinfection.

N'utilisez pas de produits abrasifs. Vérifiez les vis du produit tous les mois et resserrez-les si nécessaire.

Le produit ne doit pas être exposé à des températures supérieures à 60 °C pendant plus d'une minute. Vérifiez l'état des pneus tous les mois. Les pneus sont étanches et ne nécessitent aucun contrôle de la pression ni aucun gonflage. Il est toutefois important de vérifier qu'ils ne présentent pas de fissures ou d'autres dommages. En cas de fissures/ dommages, contactez le magasin où vous avez acheté ce produit.

Il est recommandé de faire entretenir votre déambulateur au moins une fois par an. Renseignez-vous auprès du magasin où vous avez acheté ce produit pour connaître les possibilités.

En cas de défaut, veuillez contacter le magasin où vous avez acheté ce produit.

### Montage

Le déambulateur est livré complet dans son emballage. Quelques manipulations simples suffisent pour le rendre prêt à l'emploi. Aucun outil n'est nécessaire. Vous trouverez ci-dessous les instructions de montage. Une vidéo explicative est également disponible. Pour la visionner, veuillez vous adresser au magasin où vous avez acheté le déambulateur.

### Sortez le déambulateur de son emballage.

Insérez les fourches avant dans le cadre, comme indiqué sur l'illustration 1. Veillez à fixer la fourche avant appropriée de chaque côté. Vous pouvez le vérifier grâce aux autocollants apposés sur les fourches avant et le cadre.

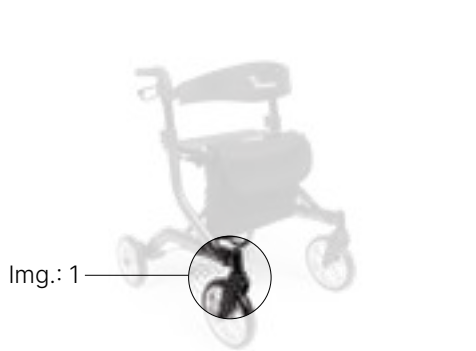


Image 1.



Fixez les roues arrière en poussant le tube de la roue arrière dans un angle contre le cadre, puis en enfonçant progressivement le tube dans le cadre. Vous sentirez une certaine résistance du câble de frein.

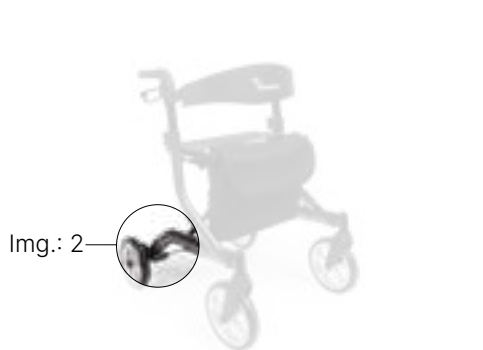


Image 2.



Installez la sangle dorsale en fixant les raccords en plastique aux poignées.

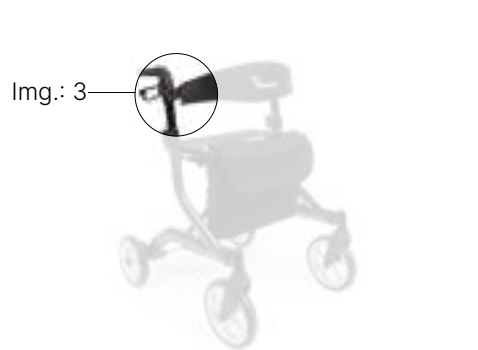


Image 3.



Fixez le porte-canne en appuyant fermement sur les pinces pour les enfoncer dans le cadre.



### Wskazania

Ten rollator jest przeznaczony do użytku zarówno wewnątrz, jak i na zewnątrz, w celu wsparcia osób o ograniczonej sprawności ruchowej lub poprawy ich mobilności. Celem tego rollatora jest pomoc użytkownikowi w poruszaniu się, na przykład poprzez ułatwienie chodzenia na większych odległościach lub lepsze przemieszczanie się.

### Ostrzeżenie:

Użytkownicy z ograniczeniami funkcji rąk i/lub ramion mogą wymagać specjalnego dostosowania lub regulacji uchwytów lub podpór. Należy skonsultować się z lekarzem. Rollatory mogą być nieodpowiednie dla użytkowników z zaburzeniami równowagi. Należy to indywidualnie sprawdzić i ocenić u lekarza.

Rollator jest przeznaczony wyłącznie do użytku podczas normalnych, codziennych czynności.

### Przeciwwskazania:

Nie zaleca się używania rollatora przez osoby niezdolne do siedzenia lub z zaburzeniami percepcji i/lub równowagi.

### Instrukcje bezpieczeństwa

- Rollator należy używać wyłącznie jako pomoc przy chodzeniu.
- Należy upewnić się, że rollator jest używany wyłącznie na płaskiej, stabilnej powierzchni.
- Rollator nie jest przeznaczony do używania jako siedzisko w pojazdach (jadących), takich jak autobus lub pociąg.
- Należy uwzględnić maksymalną dopuszczalną wagę użytkownika. Informacje te można znaleźć w specyfikacji technicznej w niniejszej instrukcji obsługi lub na naklejce produktu.
- Koszyk rollatora należy

### Przedmowa

Cieszymy się, że wybrałeś ten produkt firmy Parvum.

Przed pierwszym użyciem zalecamy dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją obsługi. Niniejsza instrukcja zawiera podstawowe zasady bezpieczeństwa oraz przydatne wskazówki dotyczące prawidłowego użytkowania i konserwacji produktu. W przypadku pytań lub w celu uzyskania dodatkowych informacji prosimy o kontakt ze sklepem, w którym zakupiono ten produkt.

- używać wyłącznie do transportu przedmiotów i nie należy go przeciążać. Maksymalne obciążenie można znaleźć w specyfikacji technicznej w niniejszej instrukcji obsługi lub na naklejce produktu.
- Surowo zabrania się używania rollatora na schodach ruchomych i podobnych ruchomych powierzchniach.
- Nie należy zawieszać toreb na rollatorze, ponieważ znacznie zwiększa to ryzyko przewrócenia się.
- Podczas użytkowania na pochyłych drogach należy zawsze używać hamulca, ściskając dźwignię hamulca.
- Przed siadaniem na rollatorze należy najpierw ustawić hamulce w pozycji postojowej, aby rollator nie stoczył się i nie spowodował upadku.
- Nie opieraj się zbyt mocno na uchwytach, ponieważ znacznie zwiększa to ryzyko przewrócenia się rollatora do tyłu.
- Zachowaj ostrożność podczas rozkładania lub składania rollatora, aby uniknąć przytraśnięcia odzieży lub części ciała.
- Chroń rollator przed długotrwałym wystawieniem na działanie promieni słonecznych, ponieważ niektóre części mogą się nagrzewać i powodować oparzenia skóry w przypadku dotknięcia.
- Przed każdym użyciem sprawdź, czy rollator jest w dobrym stanie i czy wszystkie regulowane części są dobrze zamocowane. Sprawdź również, czy hamulce działają prawidłowo.
- Regularnie sprawdzaj śruby rollatora i w razie potrzeby dokręcaj je.
- Skuteczność hamulców może z czasem ulec pogorszeniu z powodu zużycia kół. Dlatego należy regularnie sprawdzać

- zarówno działanie hamulców, jak i stan opon.
- Nie wolno podnosić rollatora za siedzisko, zdejmowane części lub linki hamulcowe.
- Każdy poważny incydent związany z użytkowaniem produktu należy zgłaszać producentowi oraz właściwym organom państwa członkowskiego, w którym użytkownik tego produktu ma siedzibę.
- Podczas korzystania z siedziska należy zawsze siedzieć plecami do przednich kół.

### Regulacja wysokości

Ustaw uchwyt na wysokości nadgarstków. Poproś użytkownika, aby stanął za chodzikiem, wyprostowany, z rękami swobodnie opuszczonymi wzdłuż bioder. Następnie wyreguluj wysokość uchwytów tak, aby znajdowały się na wysokości nadgarstków. W zależności od użytkownika wyższa lub niższa pozycja może być wygodniejsza. W celu uzyskania optymalnego ustawienia skonsultuj się z opiekunem.

### Hamowanie i parkowanie

Aby zahamować podczas chodzenia z rollatorem, należy ścisnąć obie dźwignie hamulca do góry. Należy hamować powoli i równomiernie, używając jednocześnie obu dźwigni hamulca. Aby zaparkować lub zablokować rollator, należy nacisnąć dźwignie hamulca w dół, aż usłyszysz kliknięcie, które oznacza, że hamulec postojowy został aktywowany. Aby zwolnić hamulec postojowy, należy ścisnąć obie dźwignie hamulca, aż znajdą się w pozycji środkowej, co oznacza, że są odblokowane. **Uwaga:** skuteczność hamulców może z czasem ulec zmniejszeniu z powodu zużycia kół. Dlatego należy regularnie sprawdzać hamulców, jak i stan opon.

### Regulacja hamulca

Jeśli hamulec rollatora działa zbyt słabo lub zbyt mocno, można to zmienić, poluzowując lub dokręcając śrubę regulacyjną przy klocku hamulcowym. Nie możesz tego zrobić samodzielnie? Skontaktuj się ze sklepem, w którym kupiłeś rollator. W razie potrzeby lokalny serwis rowerowy często może pomóc w regulacji hamulca. Hamulec jest prawidłowo wyregulowany, gdy rollator skutecznie hamuje bez wydawania odgłosów tarcia podczas chodzenia i hamowania.

### Siedzenie

Ustaw rollator na płaskiej i stabilnej powierzchni. Zablokuj hamulce w pozycji postojowej, naciskając dźwignie hamulców w dół. Uwaga: nigdy nie siadaj na siedzisku, jeśli hamulce nie są zablokowane w pozycji postojowej. Upewnij się, że rollator stoi stabilnie i nie może się przesunąć. Podczas siedzenia należy utrzymywać wyprostowaną pozycję i nie pochylać się do tyłu. Należy zawsze siadać plecami skierowanymi w stronę przednich kół.

### Składanie

Aby złożyć rollator, należy pociągnąć za linkę na siedzisku. Spowoduje to odblokowanie mechanizmu składania. Teraz można zsunąć rączki do siebie. Rollator jest złożony.

### Rozkładanie

Zsunąć rączki do siebie i docisnąć siedzisko w dół, aż usłyszysz kliknięcie.



### Czyszczenie i konserwacja

Produkt należy czyścić ręcznie co kwartał. Do czyszczenia należy używać wilgotnej ściereczki. Podczas czyszczenia i dezynfekcji należy unikać stosowania agresywnych środków czyszczących, takich jak chlor i ocet. Nie należy używać środków ściernych. Co miesiąc należy sprawdzać śruby produktu i w razie potrzeby je dokręcać. Produkt nie może być wystawiony na działanie temperatur wyższych niż 60°C przez dłużej niż minutę.

Co miesiąc sprawdzaj stan opon. Opony są odporne na przebicie i nie wymagają sprawdzania ciśnienia ani pompowania. Ważne jest jednak, aby sprawdzać je pod kątem pęknięć lub innych uszkodzeń. W przypadku pęknięć/uszkodzeń skontaktuj się ze sklepem, w którym zakupiono ten produkt. Zaleca się serwisowanie rollatora co najmniej raz w roku. Zapytaj o możliwości serwisowania w sklepie, w którym kupiłeś ten produkt. W przypadku usterek skontaktuj się ze sklepem, w którym kupiłeś ten produkt.

### Montaż

Rollator jest dostarczany w kompletnym zestawie w pudełku, po czym wystarczy wykonać kilka prostych czynności, aby był gotowy do użycia. Nie są do tego potrzebne żadne narzędzia. Poniżej znajduje się instrukcja. Dostępna jest również instrukcja wideo, którą można uzyskać w sklepie, w którym zakupiono rollator.

### Wyjmij rollator z pudełka.

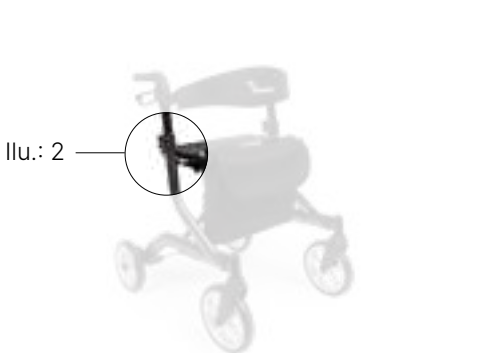
Wsuń przednie widelce w ramę, tak jak pokazano na ilustracji 1. Zwróć uwagę, aby zamocować odpowiedni widelec z każdej strony. Można to sprawdzić po naklejkach na widelcach przednich i ramie.



Ilustracja 1.



Zamocuj tylne koła, wciskając rurę tylnego koła pod kątem do ramy i stopniowo wciskając rurę do ramy. Poczujesz przy tym pewien opór linki hamulca.



Ilustracja 2.



Pasek na plecy montuje się, mocując plastikowe łączniki do uchwytów.



Ilustracja 3.



Torba mocowana jest poprzez wsunięcie suwaków w uchwyty. Najłatwiej jest to zrobić, lekko składając rollator, aby nie trzeba było zbyt mocno napinać torby.

Uchwyt na laskę mocowany jest poprzez mocne dociskanie zacisków do ramy.



#### Declaration of conformity

The manufacturer confirms that the rollator complies with EU Regulation 2017/745 for medical devices. A declaration of conformity can be requested from Parvum.com customer service.

#### Warranty

We supply this product with a warranty period of 24 months from the date of purchase. If you wish to make a warranty claim, you can use the invoice as proof of purchase and warranty. In the event of a material or manufacturing defect, we will replace parts free of charge.

Wear and tear on parts is generally not covered by this warranty, except when repair or replacement of these parts is necessary due to an obvious manufacturing or material defect.

We reserve the right to make changes based on technical improvements or design changes.

The warranty does not apply to the following parts: wheels (including tires, rims, bearings, etc.), brakes (brake levers, brake cables, brake pads, etc.), handles, backrest and seat.

#### Lifespan

The manufacturer estimates the lifespan of this product to be 4 years, provided it is used as intended and the maintenance and service instructions in this manual are followed.

The lifespan can be significantly extended if the product is handled, maintained, cared for and used with care within the technical limits of current science and technology.

Please note that intensive use or improper application or misuse can shorten the service life. This estimate of the products lifespan by the manufacturer does not imply any additional warranty.

#### Reuse

This product is intended for reuse. When passing the product on to a new user, ensure that you include the technical documentation, which is important for safe use, when passing this product on to a new user.

Before reuse, the product must be checked, cleaned and restored to good condition by the shop where you purchased it. Accessories for this product are available from the shop where you purchased this product.

#### Disposal

If you decide that you no longer need the product, please contact the shop where you purchased it. If the product has reached the end of its life, take it to a local waste collection point.

#### Contents

- Rollator
- Bag
- Backrest
- Cane holder
- Instructions for use

The rollator is delivered in a cardboard box. If possible, keep the cardboard box as it can be used for storage later. Upon receival, immediately check that the product is complete and intact.

Please note that the colour of the product shown may differ from the colour of your product. All colour variations of this model have the same technical specifications.

#### Verklaring van overeenstemming

De fabrikant bevestigt dat de rollator product voldoet aan de EU-verordening 2017/745 voor medische hulpmiddelen. Een conformiteitsverklaring kan worden opgevraagd via de klantenservice van Parvum.com

#### Garantie

Wij leveren dit product met een garantieperiode van 24 maanden vanaf de datum van aankoop. Als u aanspraak wilt maken op de garantie, kunt u de factuur gebruiken als aankoop- en garantiebewijs. Wanneer er sprake is van een aantoonbare materiaal- of fabricagefout, vervangen we onderdelen zonder kosten.

Slijtage van onderdelen valt over het algemeen niet onder deze garantie, behalve wanneer reparatie of vervanging van deze onderdelen noodzakelijk is door een onmiskenbare fabricage- of materiaalfout.

We behouden ons het recht voor om wijzigingen aan te brengen, op basis van technische verbeteringen of veranderingen in het design.

De garantie is niet van toepassing op de volgende onderdelen: wielen (inclusief banden, velgen, lagers, enz.), remmen (remhendels, remkabels, remblokken, enz.), handvatten, rugsteun en zitting.

#### Levensduur

De fabrikant schat de levensduur van dit product op 4 jaar, mits het wordt gebruikt zoals bedoeld en de onderhouds- en servicevoorschriften zoals in deze gebruiksaanwijzing zijn aangegeven, worden opgevolgd.

De levensduur kan significant verlengd worden wanneer het product zorgvuldig wordt behandeld, onderhouden, verzorgd en gebruikt binnen de technische grenzen van de huidige wetenschap en techniek. Let wel, intensief gebruik of oneigenlijke toepassing verkeerd gebruik kan de levensduur verkorten. Deze schatting van de levensduur door de fabrikant impliceert geen extra garantie.

#### Hergebruik

Dit product is bedoeld voor hergebruik. Wanneer u het product doorgeeft aan een nieuwe gebruiker, zorg ervoor dat u de technische documentatie, die belangrijk is voor veilig gebruik, meelevert wanneer u dit product aan een nieuwe gebruiker doorgeeft.

Vóór hergebruik dient het product gecontroleerd, gereinigd en in goede staat gebracht te worden door de winkel waar u het gekocht heeft.

Accessoires voor dit product zijn verkrijgbaar bij de winkel waar u dit product heeft aangeschaft.

#### Verwijdering/einde levensduur

Indien u besluit dat u het product niet meer nodig heeft, neem dan contact op met de winkel waar u het gekocht heeft. Indien het product aan het einde van de levensduur is, breng het product naar een lokaal afvalinzamelpunt.

#### Inhoud

- Rollator
- Tas
- Rugsteun
- Stokhouder
- Gebruiksaanwijzing

De rollator wordt geleverd in een kartonnen doos. Bewaar de kartonnen doos indien mogelijk, omdat deze later kan worden gebruikt voor opslag. Controleer na ontvangst direct of het product compleet en intact is.

Houd er rekening mee dat de kleur van het afgebeelde product kan afwijken van de kleur van uw product. Alle kleurvariaties van dit model hebben dezelfde technische specificaties.

#### Konformitätserklärung

Der Hersteller bestätigt, dass das Rollator-Produkt der EU-Verordnung 2017/745 für Medizinprodukte entspricht. Eine Konformitätserklärung kann beim Kundendienst von Parvum.com angefordert werden.

#### Garantie

Wir liefern dieses Produkt mit einer Garantiezeit von 24 Monaten ab Kaufdatum. Wenn Sie die Garantie in Anspruch nehmen möchten, können Sie die Rechnung als Kauf- und Garantienachweis verwenden. Bei nachweisbaren Material- oder Herstellungsfehlern ersetzen wir Teile kostenlos.

Der Verschleiß von Teilen fällt im Allgemeinen nicht unter diese Garantie, es sei denn, die Reparatur oder der Austausch dieser Teile ist aufgrund eines eindeutigen Material- oder Herstellungsfehlers erforderlich.

Wir behalten uns das Recht vor, Änderungen aufgrund technischer Verbesserungen oder Designänderungen vorzunehmen.

Die Garantie gilt nicht für folgende Teile: Räder (einschließlich Reifen, Felgen, Lager usw.), Bremsen (Bremshebel, Bremszüge, Bremsbeläge usw.), Griffe, Rückenlehne und Sitz.

#### Lebensdauer

Der Hersteller schätzt die Lebensdauer dieses Produkts auf 4 Jahre, sofern es bestimmungsgemäß verwendet wird und die in dieser Gebrauchsanweisung angegebenen Wartungs- und Servicevorschriften befolgt werden.

Die Lebensdauer kann erheblich verlängert werden, wenn das Produkt sorgfältig behandelt, gewartet, gepflegt und innerhalb der technischen Grenzen des aktuellen Stands der Wissenschaft und Technik verwendet wird.

Bitte beachten Sie, dass intensive Nutzung oder unsachgemäße Verwendung die Lebensdauer verkürzen kann. Diese Schätzung der Lebensdauer durch den Hersteller beinhaltet keine zusätzliche Garantie.

#### Wiederverwendung

Dieses Produkt ist für die Wiederverwendung vorgesehen. Wenn Sie das Produkt an einen neuen Benutzer weitergeben, stellen Sie sicher, dass Sie die für die sichere Verwendung wichtige technische Dokumentation mitliefern, wenn Sie dieses Produkt an einen neuen Benutzer weitergeben.

Vor der Wiederverwendung muss das Produkt vom Geschäft, in dem Sie es gekauft haben, überprüft, gereinigt und in einen guten Zustand versetzt werden.

Zubehör für dieses Produkt ist in dem Geschäft erhältlich, in dem Sie dieses Produkt gekauft haben.

#### Entsorgung/Ende der Lebensdauer

Wenn Sie das Produkt nicht mehr benötigen, wenden Sie sich bitte an das Geschäft, in dem Sie es gekauft haben. Wenn das Produkt das Ende seiner Lebensdauer erreicht hat, bringen Sie es zu einer örtlichen Sammelstelle für Altgeräte.

#### Inhalt

- Rollator
- Tasche
- Rückenstütze
- Stockhalterung
- Gebrauchsanweisung

Der Rollator wird in einem Karton geliefert. Bewahren Sie den Karton nach Möglichkeit auf, da er später zur Aufbewahrung verwendet werden kann. Überprüfen Sie das Produkt nach Erhalt sofort auf Vollständigkeit und Unversehrtheit.

Bitte beachten Sie, dass die Farbe des abgebildeten Produkts von der Farbe Ihres Produkts abweichen kann. Alle Farbvarianten dieses Modells haben die gleichen technischen Spezifikationen.

#### Déclaration de conformité

Le fabricant certifie que le déambulateur est conforme au règlement européen 2017/745 relatif aux dispositifs médicaux. Une déclaration de conformité peut être demandée auprès du service clientèle de Parvum.com.

#### Garantie

Nous fournissons ce produit avec une période de garantie de 24 mois à compter de la date d'achat. Si vous souhaitez faire valoir la garantie, vous pouvez utiliser la facture comme preuve d'achat et de garantie. En cas de défaut matériel ou de fabrication avéré, nous remplacerons les pièces sans frais.

L'usure des pièces n'est généralement pas couverte par cette garantie, sauf si la réparation ou le remplacement de ces pièces est nécessaire en raison d'un défaut de fabrication ou de matériau indéniable.

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications, sur la base d'améliorations techniques ou de changements dans la conception.

La garantie ne s'applique pas aux pièces suivantes : roues (y compris les pneus, les jantes, les roulements, etc.), freins (leviers de frein, câbles de frein, plaquettes de frein, etc.), poignées, dossier et siège.

#### Durée de vie

Le fabricant estime la durée de vie de ce produit à 4 ans, à condition qu'il soit utilisé conformément à sa destination et que les instructions d'entretien et de maintenance indiquées dans le présent mode d'emploi soient respectées.

La durée de vie peut être considérablement prolongée si le produit est manipulé, entretenu et utilisé avec soin, dans les limites techniques des connaissances scientifiques et techniques actuelles.

Veuillez noter qu'une utilisation intensive ou une utilisation inappropriée peut réduire la durée de vie. Cette estimation de la durée de vie par le fabricant n'implique aucune garantie supplémentaire.

#### Réutilisation

Ce produit est destiné à être réutilisé. Lorsque vous le cédez à un nouvel utilisateur, veillez à joindre la documentation technique importante pour une utilisation en toute sécurité.

Avant toute réutilisation, le produit doit être contrôlé, nettoyé et remis en état par le magasin où vous l'avez acheté.

Les accessoires pour ce produit sont disponibles dans le magasin où vous l'avez acheté.

#### Élimination/fin de vie

Si vous décidez que vous n'avez plus besoin du produit, contactez le magasin où vous l'avez acheté. Si le produit est en fin de vie, apportez-le à un point de collecte local.

#### Contenu

- Rollator
- Sac
- Dossier
- Porte-canne
- Mode d'emploi

Le déambulateur est livré dans un carton. Conservez le carton si possible, car il pourra être utilisé ultérieurement pour le rangement. Vérifiez immédiatement après réception que le produit est complet et intact.

Veuillez noter que la couleur du produit présenté peut différer de celle de votre produit. Toutes les variations de couleur de ce modèle ont les mêmes spécifications techniques.

#### Deklaracja zgodności

Producent potwierdza, że produkt rollator jest zgodny z rozporządzeniem UE 2017/745 dotyczącym wyrobów medycznych. Deklarację zgodności można uzyskać, kontaktując się z działem obsługi klienta Parvum.com.

#### Gwarancja

Produkt objęty jest 24-miesięczną gwarancją od daty zakupu. Aby skorzystać z gwarancji, należy przedstawić fakturę jako dowód zakupu i gwarancji. W przypadku stwierdzenia oczywistej wady materiałowej lub produkcyjnej wymienimy części bezpłatnie.

Zużycie części nie jest zazwyczaj objęte niniejszą gwarancją, chyba że naprawa lub wymiana tych części jest konieczna z powodu oczywistej wady materiałowej lub produkcyjnej.

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian w oparciu o ulepszenia techniczne lub zmiany w konstrukcji.

Gwarancja nie obejmuje następujących części: kół (w tym opon, felg, łożysk itp.), hamulców (dźwigni hamulca, linek hamulcowych, klocków hamulcowych itp.), uchwytów, oparcia i siedziska.

#### Żywołność

Producent szacuje żywotność tego produktu na 4 lata, pod warunkiem, że jest on używany zgodnie z przeznaczeniem i przestrzegane są zalecenia dotyczące konserwacji i serwisowania zawarte w niniejszej instrukcji obsługi.

Żywotność produktu można znacznie wydłużyć, jeśli będzie on użytkowany, konserwowany i pielęgnowany w sposób ostrożny, w granicach możliwości technicznych wynikających z aktualnego stanu nauki i techniki.

Należy pamiętać, że intensywnne użytkowanie lub niewłaściwe stosowanie może skrócić żywotność produktu. Podana przez producenta szacunkowa żywotność nie stanowi dodatkowej gwarancji.

#### Ponowne użycie

Ten produkt jest przeznaczony do ponownego użycia. Przekazując produkt nowemu użytkownikowi, należy dołączyć dokumentację techniczną, która jest ważna dla bezpiecznego użytkowania.

Przed ponownym użyciem produkt powinien zostać sprawdzony, wyczyszczony i doprowadzony do dobrego stanu przez sklep, w którym został zakupiony.

Akcesoria do tego produktu są dostępne w sklepie, w którym został zakupiony.

#### Utylizacja/koniec okresu użytkowania

Jeśli zdecydujesz, że produkt nie jest już potrzebny, skontaktuj się ze sklepem, w którym został zakupiony. Jeśli produkt osiągnął koniec okresu użytkowania, należy go dostarczyć do lokalnego punktu zbiórki odpadów.

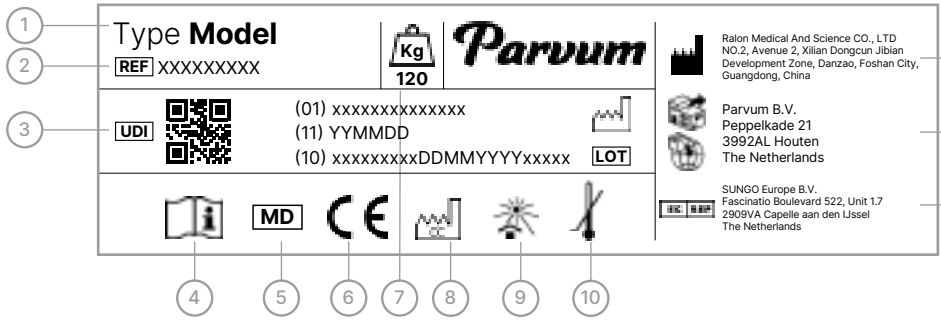
#### Zawartość

- Rollator
- Torba
- Oparcie
- Uchwyt na laskę
- Instrukcja obsługi

Rollator jest dostarczany w kartonowym pudełku. Jeśli to możliwe, zachowaj kartonowe pudełko, ponieważ może ono posłużyć później do przechowywania. Po otrzymaniu przesyłki należy natychmiast sprawdzić, czy produkt jest kompletny i nieuszkodzony.

Należy pamiętać, że kolor produktu przedstawionego na zdjęciu może różnić się od koloru produktu dostarczonego. Wszystkie warianty kolorystyczne tego modelu mają takie same parametry techniczne.

## PRODUCTSTICKER



- |                         |                                 |
|-------------------------|---------------------------------|
| (1) Product name        | (8) Distributor                 |
| (2) Article number      | (9) Keep out of direct sunlight |
| (3) UDI number          | (10) Caution: temperature       |
| (4) Read package insert | (A) Manufacturer                |
| (5) Medical device      | (B) Importer                    |
| (6) CE certification    | (C) EC-REP                      |
| (7) Max. weight         |                                 |

ROLLATOR SUPERLIGHT

Specifications / Specificaties / Technische Daten / Spécifications / Specyfikacje

|                                                                                                                            |                      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
| Model / Model / Modell / Modèle / Model                                                                                    | SuperLight           |
| Product weight / Productgewicht / Produktgewicht / Poids du produit / Waga produktu                                        | 5,6 kg               |
| Without backrest / Zonder rugsteun / Ohne Rückenlehne / Sans dossier / Bez oparcia                                         | 5,1 kg               |
| Max. user weight / Max. gebruikersgewicht / Max. Benutzergewicht / Poids maximal de l'utilisateur / Maks. waga użytkownika | < 120 kg             |
| Max. bag load / Max. belasting tas / Max. Taschenbeladung / Charge maximale du sac / Maks. obciążenie torby                | < 5 kg               |
| Seat width / Breedte zitting / Sitzbreite / Largeur d'assise / Szerokość siedziska                                         | 46 cm                |
| Seat height / Hoogte zitting / Sitzhöhe / Hauteur d'assise / Wysokość siedziska                                            | 58 cm                |
| Handle height / Hoogte handgrepen / Griffhöhe / Hauteur de la poignée / Wysokość uchwytu                                   | 82 - 92 cm           |
| Dimensions / Afmetingen (L x B x H) / Abmessungen (L x B x H) / Dimensions (L x l x H) / Wymiary (D x S x W)               | 74 × 64 × 82 - 92 cm |
| Folded (L x W x H) / Opgevouwen (L x B x H) / Gefaltet (L x B x H) / Plié (L x l x H) / Złożony (D x S x W)                | 74 × 24 × 82 cm      |



Parvum B.V.  
Peppelkade 21  
3992 AL Houten  
The Netherlands  
+31 (0) 30 - 700 97 48  
support@parvum.com | www.parvum.com



Ralon Medical And Science CO., LTD  
NO.2, Avenue 2, Xilian Dongcun Jibian  
Development Zone, Danzao, Foshan City,  
Guangdong, China



SUNGO Europe B.V.  
Fascinatio Boulevard 522, Unit 1.7  
2909VA Capelle aan den IJssel  
The Netherlands